



## تعامل الآن.

لا يجب إقصاء الأطفال والشباب لأسباب مادية من الحياة الثقافية والاجتماعية مع نظائرهم في العمر. إعانات حزمة الاشتراك والتعليم متنوعة ومن شأنها أن تساعد في دعم الأطفال من العائلات محدودة الدخل في المدرسة بأن يكون لهم دور أكثر فعالية في المجتمع.

“انتهز هذه العروض

لمصلحة طفلك. يسر مكتب العمل أو إدارة المدينة أو الدائرة أن تساعدكم”.

Rainer Schmeltzer, MdL

وزارة العمل، والإدماج، والاجتماعيات  
لمدينة شمال الراين ويستفاليا

الناشر  
وزارة العمل،  
الإدماج والاجتماعيات  
لمدينة شمال الراين ويستفاليا  
Fürstenwall 25  
40219 Düsseldorf  
Fax 0211 855-3211  
info@mais.nrw.de  
www.mais.nrw

التصميم idea Kommunikation, Dortmund  
الطباعة Hausdruck  
Fotolia/matimix, Fotolia/Monkey Business,  
مصدر الصور/المصدر  
Syda Productions, Shutterstock/Enraged,  
Shutterstock/ESB Professional, Shutterstock/graphicsmania, Shutterstock/Great\_Kit, Shutterstock/VoodooDot (2)

© MAIS, نوفمبر 2016

يمكن طلب هذا المنشور أو  
تحميله من الرابط التالي:

[www.mais.nrw/broschuerenservice](http://www.mais.nrw/broschuerenservice)

Ministerium für Arbeit,  
Integration und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



حزمة التعليم والمشاركة -  
بادر بالاستفادة من المنح  
الخاصة بعروض التعليم  
وأوقات الفراغ

[www.mais.nrw](http://www.mais.nrw)



دعم التعليم للتلاميذ والتلميذات  
لا يجب إقصاء أيٍّ من التلاميذ أو التلميذات من دعم التعليم  
الضروري. ومن ثمَّ تولي تكاليف دعم التعليم الإضافي المناسب  
عندما تكون ضرورية لتحقيق أهداف المدرسة.

الإعانة الخاصة بوجبة الغداء  
عندما تقدم المدرسة أو مؤسسة يوم الطفل وجبة غداء موحدة  
يمكن للأطفال المشاركين في ذلك الحصول على معونة لوجبة  
الغداء .

المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية للأطفال والشباب  
حتى بلوغهم سن 18 عامًا  
الأطفال والشباب دون سن 18 عامًا يحصلون على مبلغ يصل  
إلى 10 يورو شهريًا لعروض النادي، والعروض الثقافية أو  
لعروض وقت الفراغ / الإجازة.



## مَن يمكنه الحصول على هذه الإعانات؟

لديك أنت أو طفلك الحق في المطالبة

- بالمعونات وفقًا لقانون الشؤون الاجتماعية (إعانة البطالة II أو الإعانة الاجتماعية)
- الإعانات الاجتماعية وفقًا لقانون الشؤون الاجتماعية SGB
- إعانة السكن
- علاوة الأطفال
- الإعانة وفقًا لقانون إعانة طالبي اللجوء (AsylBIG)

ثم يكون لك الحق في المطالبة بالإعانات وفقًا لحزمة الاشتراك والتعليم.

## كيف يمكنك الحصول على الإعانة؟

قم ببساطة بتقديم طلب لدى مكتب العمل أو لدى إدارة الدائرة أو المدينة.  
ومن هناك يتم فحص إذا كان يمكن تقديم الإعانة التي ترغب بها، كما يتم  
تحديد قدرها. كما يتم هناك كذلك اتخاذ القرار بشأن طلبك. يتم توجيه  
المعونة مباشرةً وفقًا للظروف إلى الاتحاد أو مدرسة الموسيقى، أو مقدم وجبة  
الغداء. دون وجود جهد كبير على عاتقك.

من المهم أن يتم التقدم بطلب المعونة في الوقت المناسب،  
أي قبل المطالبة بالمعونة أو تغطية الحاجة.

تحصل على المزيد من المعلومات حول المعونات الفردية للتعليم والمشاركة لدى  
مكتب العمل أو لدى إدارة مدينتك أو دائرتك .



## أي الإعانات موجودة؟

الرحلات القصيرة، والرحلات الممتدة لأكثر من يوم  
يتم تحمل تكاليف الرحلات الممتدة لأكثر من يوم أو  
الرحلات القصيرة ذات اليوم الواحد عن طريق المدرسة أو  
مؤسسات أيام الأطفال.



حزمة احتياجات المدرسة  
يحصل التلاميذ والتلميذات  
على معونة لتجهيزات المدارس (لجملة أشياء من بينها  
حقيبة الظهر المدرسية، والمعدات الرياضية، وأدوات الرسم  
والحساب، وآلة حاسبة، ودفاتر). للعام الدراسي الأول 70  
يورو، للعام الدراسي الثاني 30 يورو.



تكاليف الذهاب للمدرسة  
يحصل التلاميذ والتلميذات الذين لا يستطيعوا الوصول إلى  
أقرب مدرسة بالقرب منهم دون وسيلة مواصلات، على  
معونة للتكاليف الضرورية للذهاب إلى المدرسة عندما لا  
تقوم أيٌّ من الجهات الأخرى بتحمل هذه المصاريف.

